

совершенно произвольные и необоснованные.<sup>1</sup> Тем не менее общий состав текста показывает, что хотя и так небрежно, но списывался он с хронографической редакции: все ее, более или менее крупные, особенности нашли себе отражение в уваровском тексте. Но в конце списка встречаем нечто необычное для «хронографического» текста. Сходство Увар. 536 с ним кончается словами: «и сим грех ради наших сущи же людие всех под солнцем изобладаша владающе двема частми вселенных»,<sup>2</sup> а далее идет в строку: «Тогда же царь турецкий умудрил, списал книги христианския по-турецки слово в слово... и люто тебе видится, Анастасии, се поругание неверных и грусно сердцу твоему, оно бо есть неверно: иноплеменики веры христианския не познают. Ныне и присно и во веки веков. Аминь» (л. 217 об.). Иначе сказать: перед нами выписка из «Сказания» Ивана Пересветова «О Махмете, како хоте сожеши книги греческие», но в переделке.<sup>3</sup> Мы видели, что «Сказание» Ивана Пересветова объединялось в сборниках XVII—XVIII веков с сокращенной редакцией повести из второй редакции Хронографа 1617 года. Здесь же видим его в сочетании с хронографической, притом вместе со сказанием о построении Царьграда (которое по причинам, мною выше указанным, устранено в этом месте второй редакции). Ясно, что Увар. 536 не ведет своего происхождения от второй редакции Хронографа. Мы, естественно, должны предполагать, что текст этот связан с таким комплексом статей о Царьграде, в котором объединялись хронографическая редакция повести и «Сказание» Пересветова. А такой комплекс не только мог существовать, но и на самом деле существовал.<sup>4</sup> Это ведет нас к литературной и публицистической деятельности Ивана Пересветова. Пересветов, как известно, интересовался причинами падения Византии. Отсюда закономерен его интерес к повести о завоевании Царьграда. Знакома же была она ему не в отдельном виде, а в соединении со сказанием о построении Царьграда Константином Великим. Это видно из его переделки отрывка именно из этого сказания. Легенду об орле и змие он истолковал применительно к своим противобоярским тенденциям, присоединив сюда в таком же освещении и сказанное о царе Константине.<sup>5</sup> И действительно, в сборнике с сочинениями Ивана Пересветова мы встречаем как раз нашу повесть и притом именно в хронографической редакции.<sup>6</sup> Если

нам отверзти уст, что глаголати» (стр. 446) читаем: «святым и праведным истинным судом твоим и ныне святыням отверзти уста» (л. 189 об.); наполняю (-я), чаях (-ху), грек («трескот»), говорится («готовится»). Мефодий — папа римский, и т. п.

<sup>1</sup> Например, речь о том, как султан послал войска взять убитых после первого приступа (стр. 447), помещена после рассказа о взрыве (л. 201), куски одного и того же сообщения о посольстве царя за помощью в Амморию помещены в разных местах — в начале и после первого приступа, и т. п.

<sup>2</sup> Искаженный текст должен соответствовать правильному: «И сим тако бываемым и сице совершаемым, грех ради наших безаконный Магмет седе на престоле царском, благороднейши сущи всех, яже под солнцем и изобладаша владеющих двема части вселенных» (459).

<sup>3</sup> Ср. у А. Н. Попова (Изборник..., стр. 165 и сл.).

<sup>4</sup> Из такого комплекса идет, например, текст в Никоновской летописи.

<sup>5</sup> Напечатано В. Ф. Ржигой в его исследовании «И. С. Пересветов, публицист XVI в.» (Чтения ОИДР, 1908, кн. 1).

<sup>6</sup> Таков описанный В. Ф. Ржигой (ук. соч., стр. 11—12) сборник собрания Погод. 1611; напомним состав этого лучшего сборника с сочинениями Пересветова: 1) первая его челобитная, 2) переделка его же из сказания о построении Царьграда, 3) сказание его же о царе Константине, 4) его же сказание о Махмете султани, 5) предсказания философов и докторов, 6) вторая челобитная, 7) повесть о взятии Царьграда турками. Самой повести здесь предшествует, кроме сказания о построении Царьграда, сказание об основании Византии (л. 167 — о Нектанаве). Заглавие же повести в этом списке таково: «О взятии Царьграда от безбожного Махмета салтана, Амуретова сына, турецкого. О семь